

## Hochschuldidaktische Weiterbildung

Bezeichnung der Weiterbildung:	<b>Übungen zu einem verbesserten Leseverständnis bei der Rezeption englischer wissenschaftlicher Fachtexte</b>
Dozentenname	Prof. Dr. phil. Matthias Dopleb
Zielgruppe	alle Hochschullehrer/innen u. wiss. Mitarbeiter/innen
Max. Teilnehmerzahl	32
Raumanforderungen/Technik	Computerkabinett Haus Z VII, R. 209
Termin und Zeitrahmen der Veranstaltung	Zweitägig: 12.- 13.09.2012, 9-16 Uhr, Standort Zittau
<b>Thema und Ziele der Veranstaltung</b>	
Übungen zum verbesserten Verständnis von komplexen wissenschaftlichen Sachverhalten in ausgewählten englischen Fachtexten unter effizienter Nutzung aller Computer- und Internet-Ressourcen	
<b>Inhalte der Veranstaltung</b>	
<p>Wie kann ich am PC alle sich bietenden kostenlosen Internet-Ressourcen optimal nutzen, um englische Fachtexte korrekt zu verstehen (und ggf. auch ansprechend zu übersetzen) ? Die ausgewählten Textbeispiele (u.a. Abstracts) sind von fachübergreifender Relevanz und können von den Teilnehmern aus dem Internet heruntergeladen werden. Der Hauptschwerpunkt liegt bei Techniken zur Vermeidung möglicher Verständnisfehler bei der Interpretation von Termini (<i>minimum energy efficiency standards</i>), von Überschriften (<i>The Case for Hydration Revisited</i>), von ausgewählten komplexen Sätzen mit Reduktionen (<i>The latest technique selected resulted in finding several compounds yet to be accounted for in detail.</i>) u.a.m.</p> <p>Je nach Zusammensetzung der Gruppe kann eine Vertiefung in den Bereichen <i>Sciences / Engineering / Informatics</i> bzw. <i>Economics / Social Studies / Humanities</i> erfolgen. Bei größeren Teilnehmerzahlen wären auch zwei Veranstaltungen vorstellbar, so dass von vornherein eine spezielle Profilierung möglich ist.</p>	
<b>Arbeitsformen/Beteiligungsformen</b>	
Individuelle Arbeit an einem der 32 Computer-Arbeitsplätze unter Nutzung verschiedenster Internet-Ressourcen (mit zahlreiche Links zu ein- / mehrsprachigen Online-Wörterbüchern, Terminologiedatenbanken, visuellen Thesauri u.ä.)	
<b>Welche Medien werden eingesetzt, um den Vermittlungsprozess visuell/auditiv zu unterstützen?</b>	
32 Computer-Arbeitsplätze; Internet; Spezialsoftware; Lehrer-PC und 2 Beamer	
<b>Teilnahmevoraussetzungen</b>	
Arbeitssprache Englisch (Schwerpunkt liegt beim Leseverstehen, <u>nicht</u> beim freien Sprechen)	